



## مقدمة إعلان الاستقلال

بصفتنا الكونجرس، 4 يوليو / تموز 1776

IN CONGRESS, JULY 4, 1776.  
A DECLARATION  
BY THE REPRESENTATIVES OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA,  
IN GENERAL CONGRESS ASSEMBLED.

WHEN in the Course of human Events, it becomes necessary for one People to dissolve the Political Bands which have connected them with another, and to assume among the Powers of the Earth, the separate and equal Station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent Respect to the Opinions of Mankind requires that they should declare the causes which impel them to the Separation.

أعلاه، طبعة أولى نادرة لإعلان الاستقلال. المستند الأصلي المكتوب باليد معروض بشكل دائم في الأرشيف الوطني بواشنطن (©AP Images)

### إعلان بالإجماع من الولايات المتحدة الأمريكية الثلاث عشرة

حين يتعين على شعب من الشعوب، في مسار الأحداث البشرية، أن يفصم عرى الروابط السياسية التي تربطه بشعب آخر، وأن يحتل بين دول المعمورة المكانة المنفصلة والمتساوية التي تؤهله لها قوانين الطبيعة وسنن خالقها، فإن الاحترام الحق لآراء البشرية يفرض عليه الإعلان عن الأسباب التي تدفعه إلى الانفصال.

ونحن نؤمن بأن الحقائق التالية هي من البديهيات، وهي أن جميع البشر قد خُلِقوا متساويين، وأن خالقهم قد حباهم بحقوق معينة لا تُنتزع، من بينها حق الحياة، والحرية، والسعي في سبيل تحقيق السعادة. ومن أجل ضمان هذه الحقوق، فتتم إقامة الحكومات بين البشر، مستمدة سلطانها العادل من رضى المحكومين، وأنه حينما أصبح أي شكل من أشكال الحكم خطراً على هذه الغايات، فإن من حق الشعب أن يغيره أو يلغيه، وأن يقيم نظاماً جديداً للحكم ينهض على أساس من هذه المبادئ، وينظم سلطاته على نحو يجعله أقرب ما يكون لضمان أمنهم وتحقيق سعادتهم.



وضع توماس جيفرسون أول مسودة لإعلان الاستقلال (©AP Images)

